

# SONGS OF NATURE (OP. 63) (V PŘÍRODĚ)

## (ii) Ev'ning bells ring

Večerní les rozvázal zvonky,  
a ptáci zvoní k tiché skrejši,  
kukačka zvoní na ty větší,  
a slavík na ty líbeznější.  
Les každou větev písni kropí  
a každý lístek jeho dítě,  
na nebes strop jim lampu věší  
a stříbrné z ní táhne nítě.

A každá nit na konci spánek,  
sny jako jiskry v stromech skáčí  
jen laňka se sebe je strásá  
a před lesem se vrose máčí.  
Ted' usnuli i zvoníkové,  
les dýchá v prvním zadřímnutí,  
a jestli slavík zaklokotá,  
to ze spánku je prokouknutí  
Ted' v šecko spí, i laňka dřímá,  
i zvonky visí dovybdě lé,  
noc kráčí jako všeho dozvuk,  
tak příroda si k spánku stele

Music by Antonín Dvořák (1841-1904)  
Words by Vítězslav Hálek (1835-1874)  
English translation Fergus Black © 2005

# Ev'ning Bells Ring

## Songs of Nature Op. 63 No. 2

**Poco sostenuto**  $\text{♩} = 58$

*pp* *fp* *p* *pp*

Soprano  
Ev'n-ing bells ring, deep in the fo - rest, The birds, as night falls,

*pp* *fp* *p* *pp*

Alto  
Ev'n-ing bells ring, deep in the fo - rest, The birds, as night falls,

*pp* *fp* *p* *pp*

Tenor  
Ev'n-ing bells ring, deep in the fo - rest, The birds, as night falls,

*mf* *p* *pp*

Bass  
Ev'n-ing bells ring, deep in the fo - rest, Ev'n-ing bells

*pp* *fp* *p*

pull the bell ropes, Deep tones from cuc - koos in the thic-kets, The

*pp* *fp* *p*

pull the bell ropes, Deep tones from cuc - koos in the thic-kets, The

*pp* *fp* *p*

pull the bell ropes, Deep tones from cuc - koos in the thic-kets, The

*pp* *mf* *p*

ring, deep in the fo - rest, Deep tones from cuc-koos in the

7 *pp* *fp*  
 lov-liest notes by night-in-gales sung. Each woodland branch is sprinkled with bird-song, And

*pp* *fp*  
 lov-liest notes by night-in-gales sung. Each woodland branch is sprinkled with bird-song, And

*pp* *fp*  
 8 lov-liest notes by night-in-gales sung. Each woodland branch is sprinkled with bird-song, And

*pp* *mf*  
 thickets, in the thic - - - kets, Each woodland branch with bird - song,

11 *pp* *pp* *fp*  
 ev' - ry leaf with song is drip - ping; Light from the moon

*pp* *pp* *fp*  
 ev' - ry leaf with song is drip - ping; Light from the moon

*pp* *pp* *fp*  
 8 ev' - ry leaf with song is drip - ping; Light from the moon

*pp* *pp* *mf*  
 sprink-led And ev' - ry leaf with song is drip - ping; Light from the

14 *pp*  
 hangs in the bran - ches, And paints with sil - ver ev' - ry dew - drop.

*pp*  
 hangs in the bran - ches, And paints with sil - ver ev' - ry dew - drop.

*pp*  
 8 hangs in the bran - ches, And paints with her sil - ver brush ev' - ry dew - drop.

*pp*  
 moon hangs in the bran - ches, And paints ev' - ry sil - ve - ry dew - drop.

17  
 All now is still and light-ly sleep - ing, Dreams rise and spark - le in the

All now is still and light-ly sleep - ing, Dreams rise and spark - le

8 All now is still and light-ly sleep - ing, Dreams rise and spark - le

All now is still and light-ly sleep - ing, Dreams rise and spark - le

20

tree - tops, On - ly a ti-mid doe still gra - zes, And bathes in the dew of the  
 in the tree - tops, On - ly a ti-mid doe still gra - zes, And bathes in the dew of the  
 in the tree-tops, On - ly a ti-mid doe still gra - zes, And bathes in the dew of the  
 in the tree-tops, On - ly a ti-mid doe still gra - zes, And bathes in the dew of the

24

for - est. And bathes in the dew of the for - est. All of the birds are  
 for - est. And bathes in the dew of the for - est. All of the birds are  
 for - est. And bathes in the dew of the for - est. All of the birds are  
 bathes in the dew of the for - - - - - est. All of the

28

sleep-ing sound-ly, The for-est too at last lies sleep-ing. Were there a sing - le  
 sleep-ing sound-ly, The for-est too at last lies sleep-ing. Were there a sing - le  
 sleep-ing sound-ly, The for-est too at last lies sleep-ing. Were there a sing - le  
 birds are sleep-ing quite sound-ly, For-est trees at last are at sleep, Were there a

*pp*

32

night - in - gale note, Then the trees would a - wa - ken from rest.  
 night - in - gale note, Then the trees would a - wa - ken from rest.  
 night - in - gale note, Then the trees would a - wa - ken from rest.  
 sing - le night - in - gale note, Then the trees would wa - ken from their rest.

*pp*

35 *pp* E - ven the doe has ceased her call - - - ing, *pp* All birds are quiet: their

*pp* E - ven the doe has ceased her call - ing, *pp* All birds are quiet: their

*pp* E - ven the doe has ceased her call - ing, *pp* All birds are quiet: their

*pp* E - ven the doe has ceased her call - ing, *pp* All birds are quiet: their

38 *pp* bell ropes are — “up”; *f* All that re - mains of day are e-choes, And

*pp* bell ropes bell\_ ropes are — “up”; *f* All that re - mains of day are e-choes, And

*pp* bell ropes are — “up”; *f* All that re - mains of day are e-choes, And

*pp* bell ropes are — “up”; *f* All that re-mains re - mains of day are e-choes,

41 *p* Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And

*p* Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And

*p* Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, And

*p* And Na - ture is peace-ful - ly sleep - ing, ly sleep - ing, And

45 *pp* Na - ture now is peace - - - - ful - - ly sleep - ing.

*pp* Na - ture now is peace - - - - ful - ly sleep - ing.

*pp* Na - ture now is peace - - - - - ful - ly sleep - ing.

*pp* Na - ture now is peace - - - - - ful - ly sleep - ing.